

Cumün da Zernez



Reglamaint davart las contribuziuns per la cultura e las societats

329.100

Cuntgnü

	pagina
I. In general	
art. 1 Princip	2
II. Contribuziuns annualas per societats	
art. 2 Cundiziuns	2
art. 3 Dumonda	3
art. 4 Contribuziuns	3
art. 5 Contribuziuns unicas per arrandschamaints	3
art. 6 Adöver da localitats cumünalas	3
art. 7 Banderoulas da recloma	4
III. Contribuziuns per giubileums da societats	
art. 8 Princip	4
art. 9 Dumonda	4
art. 10 Contribuziuns	4
IV. Contribuziuns unicas per arrandschamaints e progets culturals	
art. 11 Premissas	4
art. 12 Dumonda	5
art. 13 Adöver da localitats cumünalas	5
V. Üsanzas indigenas	
art. 14 Princip	5
art. 15 Dumonda	5
VI. Activitats per dis da festa	
art. 16 Retschaivimaints ed aperitivs	6
VII. Disposiziuns finalas	
art. 17 Lingua	6
art. 18 Entrada in vigur	6

Per personas, funcziuns e mansters vain dovrada per princip la fuorma masculina. Ella as referischa adüna a tuots duos geners.

I. In general

Princip

art. 1

¹ Il Cumün da Zernez sustegna societats sco eir arrandschamaints e progets culturals, quai cun pajar contribuziuns o cun metter a disposiziun persunal e material.

² Il Cumün da Zernez promouva in prüma lingia arrandschamaints e progets culturals chi stan in connex culla lingua rumantscha e/o la cultura indigena. Exaimpels: concerts, producziuns da teater e da cabaret, l'ediziun da cudeschs o da portatuns etc. Il sustegn po succeder in fuorma d'üna contribuziun unica obain cun metter a disposiziun persunal e material.

³ Las societats sun üna basa importanta per la vita culturala, sportiva e sociala dal Cumün da Zernez. Plünavant güdan ellas a mantgnair las üsansas indigenas. La suprastanza cumünala salüda tuot las activitats chi sustegnan il svilup positiv da la vita in cumün. Las societats survegnan perquai üna contribuziun pauschala annuala schi accumulischan tschertas premissas (art. 2).

⁴ Per tuot las contribuziuns esa da far üna dumonda in scrit al cumün.

⁵ I nun exista ingün dret da surgnir contribuziuns.

II. Contribuziuns annualas per societats

Cundiziuns

art. 2

¹ Sco società i'l sen da quist reglamaint vala ün'organisaziun chi'd es activa sül chomp cultural, artistic, sportiv, d'ütil public ed oter plü. Ella spordscha activitats regularas sco p. ex. provas o trenamaints e realisescha almain ün arrandschamaint public l'on.

² La società ha ün intent na commercial. Ella es politicamaing e confessionalmaing neutrala ed averta da princip per minchün.

³ La società dispuona da statüts e d'ün quint annual. Ella ha il sez aint il Cumün da Zernez.

⁴ Tuot las societats chi survegnan üna contribuziun annuala s'oblieschan da metter a disposiziun al cumün commembers sco agüdants voluntaris per arrandschamaints publics (p. ex. Engadin Radmarathon, 1. Avuost etc.).

Dumonda

art. 3

¹ La dumonda per üna contribuziun annuala es d'inoltrar al Cumün da Zernez, secziun finanzas, Urtatsch 147A, 7530 Zernez.

² La seguainta documainta es d'aggiundscher:

- statüts (pro la prüma dumonda resp. in cas da müdamaints)
- register dals commembers cun nom, prenom, adressa ed annada; il di da referenza es ils 31 december da l'on avant
- rendaquint actual
- colliaziun da banca resp. posta o vagl da pajamaint

³ Il president da la società conferma cun sia suottascripziun cha las indicaziuns sun correctas e sta a disposiziun per infuormaziuns supplementarias.

⁴ La dumonda es d'inoltrar fin il plü tard als 31 december da l'on current. Dumondas chi aintran massa tard e dumondas incumpletas nu vegnan resguardadas.

Contribuziuns

art. 4

¹ Las societats chi'd accumulischan las cundiziuns tenor art. 2 survegnan üna contribuziun pauschala da 500 francs l'on.

Contribuziuns

art. 5

unicas per
arrandschamaints

¹ Il cumün paja a las societats – sper la contribuziun pauschala – 500 francs per arrandschamaint arcuguschü ouravant dal cumün.

² Las seguaintas cundiziuns ston esser accumulidas:

- a) L'arrandschamaint sto esser public ed avair lö in üna da las fracziuns dal Cumün da Zernez.
- b) Las societats ston inoltrar üna dumonda separada per quistas contribuziuns supplementarias (tenor art. 12 da quist reglamaint) opür üna dumonda cumplexsiva in fuorma adequata.

Adöver da
localitats
cumünalas

art. 6

¹ Il Cumün da Zernez nun inchascha da princip ingünas taxas scha las societats fan adöver da localitats cumünalas per lur trenamaints resp. prouvas.

² Las societats pon far adöver gratuitamaing d'üna località cumünala per ün arrandschamaint public da max. duos dis l'on. Davart excepziuns decida la direcziun operativa definitivamaing.

³ Pels ulteriurs arrandschamaints valan las cundiziuns fixadas aint il reglamaint davart l'adöver da las localitats dal Cumün da Zernez.

Banderoula da
recloma

art. 7

¹ Ils cuosts per la montascha da banderolas da recloma (Plaz) ston portar las societats sves. La dumonda correspondenta es da drizzar a l'uffizi da fabrica.

² In cas extraordinaris decida la direcziun operativa.

III. Contribuziuns per giubileums da societats

Princip

art. 8

¹ Il cumün po conceder mincha 25 ons contribuziuns per giubileums da societats.

Dumonda

art. 9

¹ La dumonda per üna contribuziun es d'inoltrar al Cumün da Zernez, secziun finanzas, Urtatsch 147A, 7530 Zernez.

² Il president da la società sta a disposiziun per infuormaziuns supplementarias.

³ La dumonda es d'inoltrar fin als 31 december da l'on avant il giubileum. Dumondas chi aintran massa tard nu vegnan resguardadas.

Contribuziuns

art. 10

¹ La direcziun operativa dal Cumün da Zernez po conceder las seguaintas contribuziuns per giubileums:

per 25 ons	chf 500.00
per 50 ons	chf 1'000.00
per 75 ons	chf 1'500.00
per 100 ons	chf 2'000.00
per 125 ons	chf 2'500.00
per 150 ons	chf 3'000.00

la contribuziun es plafonada sün chf 3'000.00 per mincha ulteriurs 25 ons da giubileum

IV. Contribuziuns unicas per arrandschamaints e progets culturals

Premissas

art. 11

¹ Per üna contribuziun unica ston esser accumulidas las seguaintas premissas:

- a) art. 1 da quist reglamaint
- b) L'arrandschamaint sto esser public ed avair lö in üna da las fracziuns dal Cumün da Zernez
- c) Il cuntgnü da cudeschs o portatuns sto avair üna colliaziun stretta cul Cumün da Zernez e/o culla lingua rumantscha

Dumonda

art. 12

¹ La dumonda per üna contribuziun es d'inoltrar al Cumün da Zernez, secziun finanzas, Urtatsch 147A, 7530 Zernez.

² La seguainta documainta es d'agiundscher:

- infuormaziuns davart il proget o l'arrandschamaint
- büdschet / plan da finanziaziun
- colliaziun da banca resp. posta o vagl da pajamaint

Dumondas incumplettas nu vegnan resguardadas.

³ La direcziun operativa decida davart l'import da la contribuziun.

⁴ Davart excepziuns decida la direcziun operativa.

Adöver da
localitats
cumünalas

art. 13

¹ I valan las cundiziuns tenor il reglamaint davart l'adöver da localitats dal Cumün da Zernez.

V. Üsanzas indigenas

Princip

art. 14

¹ Il Cumün da Zernez po conceder contribuziuns singulas per mantgnair e sustgnair las üsanzas e tradiziuns localas.

Dumonda

art. 15

¹ La dumonda per üna contribuziun es d'inoltrar al Cumün da Zernez, secziun finanzas, Urtatsch 147A, 7530 Zernez.

² La seguainta documainta es d'agiundscher:

- infuormaziuns davart l'üsanza / l'arrandschamaint
- büdschet / plan da finanziaziun
- colliaziun da banca resp. posta o vagl da pajamaint

³ Dumondas incumplettas nu vegnan resguardadas.

⁴ La direcziun operativa decida davart l'import da la contribuziun.

⁵ Davart excepziuns decida la direcziun operativa.

VI. Activitats per dis da festa

Retschaivimaints
ed aperitivs

art. 16

¹ Il Cumün da Zernez po surtour ils cuosts per retschaivimaints da festas ed aperitivs sco p. ex. als 1. Avuost, per Nadal, Büman etc.

² Ils organisaturs ston inoltrar al cumün ouravant üna dumonda in scrit chi cumpiglia eir üna stima dals cuosts. La direcziun operativa decida in basa a quista dumonda scha'ls cuosts sun adequats o schi ston eventualmaing gnir redots.

VII. Disposiziuns finalas

Lingua

art. 17

¹ Quist reglamaint exista be in lingua rumantscha.

Entrada in vigur

art. 18

¹ Quist reglamaint aintra in vigur retroactiv pels 1. schner 2019, davo cha la suprastanza cumünala til ha approvà.

² Al mumaint cha quist reglamaint aintra in vigur sun abolidas tuot las prescripziuns da plü bod chi til cuntradischan.

La suprastanza cumünala ha approvà quist reglamaint als 11 marz 2019.

Per la suprastanza cumünala

Il president

Il manader da finanzas

Sig. Emil Müller

Sig. Flurin Lehner

Emil Müller

Flurin Lehner